

**MASS SCHEDULE**

SAT: 4:00 pm (Eng)
SUN: 9:00 am (Eng)

HORARIO DE MISAS

LUN-VIE 7:00 pm (esp)
SÁB: 6:00 pm (esp)
DOM: 9:00 am (Eng)
11:00 am (esp)
1:00 pm (esp)

Office Hours / Horario oficina:

12:00 pm. - 6:00 pm;
Monday to Friday/ Lunes a viernes

CONFESSIONS

Monday to Friday
5:45 pm-6:45 pm
CONFESIONES
Lunes a viernes
5:45 pm-6:45 pm

Edition 259

November 12, 2023

32nd Sunday in Ordinary Time

Edición 259

12 de noviembre de 2023

XXXII Domingo Ordinario

PARISH PRIESTS, DEACON & STAFF / SACERDOTES, DIÁCONO Y PERSONAL

REV. ALEJANDRO LÓPEZ CARDINALE,
Pastor / Párroco
pastor@stbenedictps.org

REV. GABINO OLIVA MACIAS,
Vicar / Vicario
vicar@stbenedictps.org

JOSÉ B. TORRES,
Deacon / Diácono

CLAUDIA PLEITEZ,
Evangelization & Mission Director/
Directora de Evangelización y Misión

YESSENIA LÓPEZ,
Business Manager /
Directora de finanzas

ANTONIA CASTILLO,
Housekeeper

MARIANGELA GOMINHO,
Music Director/ Directora de musica

www.stbenedictps.org

stbenedictps25@gmail.com

[Saint Benedict Parish Somerville](#)

[Saint Benedict's Parish](#)

[@benedicts_st](#) [@stbenedictsp](#)

25 Arlington Street Somerville, MA 02145

1-617-625-0029

Archdiocese of Boston



ANNOUNCEMENTS

SECOND COLLECTION NEXT WEEKEND

Next weekend the we will have a second collection for Retired Religious Sisters. Since 1988, the collection has provided financial support for religious communities who have served the Archdiocese of Boston as educators and health care and social service providers. Please give generously in recognition of the Sisters' years of dedicated service. For more information, please contact the Delegate for Religious at 617-746-5637.

MY CHRISTMAS GIFT TO ST. BENEDICT

The boxes and envelopes for *My Gift to St. Benedict* are being distributed this weekend. Please donate at least \$2 per day and return your gift on the Feast of the Epiphany 2024. We thank you for your continuous support!

THANKSGIVING DAY MASS

So that you can plan ahead for Thanksgiving, the Eucharist will be on **Thursday, November 23 at 11am**, bilingual. We will have no other liturgical services on this day.

GRAND ANNUAL COLLECTION 2023

Thank you so very much for giving so generously to the Grand Annual Collection which raised \$5,109.

HELP NEEDED FOR MIGRANTS AND REFUGEES

If you have items to donate (winter coats, boots, socks, diapers, toothbrushes, toothpaste, soap, deodorant, combs, mouthwash, lotion, shampoo, washcloths, and tissues), please place in the blue container on Arlington Street today. Thank you on behalf of our refugees and migrants. The blue container will be removed on November 13.

THANKSGIVING FOOD BASKETS

We are collecting non-perishable food, grocery gift cards and/or money donations to provide Thanksgiving dinners for families in need of our help. If you are able to donate, please bring your donations to the church or the rectory. Thank you.

OFFICE CLOSED ON NOVEMBER 13

The parish office will be closed on Monday, November 13, for Veterans Day. Thank you.

ANUNCIOS

SEGUNDA COLECTA EL PRÓXIMO FIN DE SEMANA

Destinada a las Hermanas religiosas jubiladas. Desde 1988, la colecta ha ayudado en las necesidades económicas para las comunidades religiosas que han servido en la Arquidiócesis de Boston como educadoras, en el cuidado de la salud y en servicios sociales. Donemos generosamente, reconociendo sus años de servicio y dedicación. Para más información, comunícate con la Hermana Delegada para los Religiosos al 617-746-5637.

MI AGUINALDO PARA SAN BENITO

Las cajas y sobres de *Mi regalo a San Benito* se distribuirán este fin de semana para que coloques, al menos, \$2 por día. Regresa tu cajita o sobre en la Solemnidad de la Epifanía del Señor 2024. ¡Muchas gracias por su continuo apoyo!

MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS

Para que vayamos planificando con tiempo los días de Acción de Gracias, la eucaristía del **jueves, noviembre 23 será a las 11am**, bilingües. No tendremos otros servicios litúrgicos ese día.

GRAN COLECTA ANUAL 2023

Muchas gracias por tu generosa donación en la Gran Colecta Anual. Recaudamos \$5,109.

AYUDA PARA MIGRANTES Y REFUGIADOS

Si tienes artículos para donar (abrigo de invierno, botas, calcetines, pañales, cepillos de dientes, pasta de dientes, jabón, desodorante, por favor colóquelo en el contenedor azul en Arlington Street hoy pues mañana será trasladado. En nombre de los refugiados y migrantes, muchísimas gracias.

CESTAS DE COMIDA DE ACCIÓN DE GRACIAS

Estamos recolectaremos alimentos no perecederos, tarjetas pre-pago de alimentos y/o donaciones de dinero para brindar cenas de Acción de Gracias a las familias que necesitan nuestra ayuda. Si puede donar, traiga sus donaciones a la iglesia o a la rectoría. Gracias.

OFICINA PARROQUIAL CERRADA 13 DE NOVIEMBRE

La oficina parroquial estará cerrada el lunes 13 de noviembre, por el Día de los Veteranos. Gracias.

"The Church has received the Eucharist from Christ, her Lord, not only as one gift among many others, although it is very valuable, but as the gift par excellence, because it is a gift of himself, of his person in his holy humanity and, in addition, of his work of salvation."

Pope Saint John Paul II

EUCCHARISTIC ADORATION

Thursdays 1pm-6:45pm, First Friday of the Month 5pm-6:45 & Fourth Sunday of the month 2pm-3pm



«La Iglesia ha recibido la Eucaristía de Cristo, su Señor, no sólo como un don entre otros muchos, aunque sea muy valioso, sino como el don por excelencia, porque es don de sí mismo, de su persona en su santa humanidad y, además, de su obra de salvación».

Papa San Juan Pablo II

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO

Jueves 1pm-6:45pm, primer viernes del mes 5pm-6:45pm y cuarto domingo del mes 2pm-3pm

From Father Gabino's Desk

Brothers and sisters,

We need to be wise to remain prepared. Wise Christians find Jesus in the most ordinary experiences of daily life: in the people they meet, the events that take place and the situations in which they find themselves in our life, family, school, workplace and carefully make their daily decisions for God. These wise Christians are ready to put into practice the commandment of love by showing kindness, mercy and forgiveness. We must ask for the presence of the Holy Spirit to become wise Christians, builders of the kingdom of God.

Let us be sure that our lamps are ready for the end of our lives. Spiritual readiness, preparation, and growth are the result of intentional habits built into one's life. We cannot depend on a Sunday Mass or morning service to provide all our spiritual needs. We cannot depend on Christian fellowship to provide us with spiritual development. The meeting of spiritual needs and spiritual development itself come through continuing attention to ordinary spiritual disciplines — making sure we have enough oil or spiritual fuel, oil of compassion and mercy, oil of patience, sympathy, and forgiveness.

We open ourselves to receive these graces by taking time for prayer, and being alone with God, by reading God's Word, by living a sacramental life, by offering acts of service to others, by moral faithfulness, by loving obedience, and by spending time with other Christians for mutual prayer, study, and encouragement. When we receive the graces we need, we thank God for His generous love. As taking these ways becomes habitual, they cease to be a struggle and begin to be a source of strength and blessing. They make our lives powerful against the onslaught of the world.

May God in his infinite providence help us to walk firm in faith so that when he comes he finds us doing his will, for our salvation and the salvation of others who are expecting for the coming of the Lord.

United in prayers, God bless you!

Fr. Gabino

Del escritorio del Padre Gabino

Hermanas y hermanos,

Necesitamos ser sabios para permanecer preparados. Los cristianos sabios encuentran a Jesús en las experiencias más ordinarias de la vida diaria: en las personas que conocen, los acontecimientos que tienen lugar y las situaciones en las que se encuentran en nuestra vida, familia, escuela, lugar de trabajo y toman cuidadosamente sus decisiones diarias para Dios. Ellos están listos para poner en práctica el mandamiento del amor mostrando bondad, misericordia y perdón. Debemos pedir la presencia del Espíritu Santo para llegar a ser como ellos, y construir el reino de Dios.

Asegurémonos que nuestras lámparas estén listas para el final de nuestras vidas: la disposición, la preparación y el crecimiento espiritual son el resultado de hábitos intencionales incorporados en la vida de cada uno. No podemos depender de una misa dominical o un servicio matutino para satisfacer todas nuestras necesidades espirituales. No podemos depender de la comunión cristiana para que nos proporcione desarrollo espiritual. La satisfacción de las necesidades espirituales y el desarrollo espiritual en sí se logran a través de una atención continua a las disciplinas espirituales ordinarias, asegurándonos que tengamos suficiente aceite o combustible espiritual: aceite de compasión y misericordia, aceite de paciencia, simpatía y perdón. Nos abrimos a recibir estas gracias tomándonos tiempo para la oración y estando a solas con Dios; leyendo su Palabra; viviendo una vida sacramental; ofreciendo actos de servicio a los demás; mediante la fidelidad moral, la obediencia amorosa y el pasar tiempo con otros cristianos para la oración, el estudio y el estímulo mutuos. Cuando recibimos las gracias que necesitamos, damos gracias a Dios por su amor generoso. A medida que tomar estos caminos se vuelve habitual, dejan de ser una lucha y comienzan a ser una fuente de fortaleza y bendición. Y hacen que nuestras vidas no se tambaleen contra los embates del mundo.

Que Dios en su infinita providencia nos ayude a caminar firmes en la fe, para que cuando venga nos encuentre haciendo su voluntad, para nuestra salvación y la de los demás que esperan la venida del Señor.

Unidos en la oración. ¡Dios les bendiga!

P. Gabino

SCRIPTURE OF THE WEEK

12 Sun Wis 6:12-16/1 Thes 4:13-18 or 4:13-14/Mt 25:1-13
 13 Mon Wis 1:1-7/Lk 17:1-6
 14 Tue Wis 2:23-3-9/Lk 17:7-10
 15 Wed Wis 6:1-11/Lk 17:11-19
 16 Thu Wis 7:22b—8:1/Lk 17:20-25
 17 Fri Wis 13:1-9/Lk 17:26-37
 18 Sat Wis 18:14-16; 19:6-9/Lk 18:1-8
 19 Sun Prv 31:10-13, 19-20, 30-31/1 Thes 5:1-6/
 Mt 25:14-30 or 25:14-15, 19-21

LECTURAS DE LA SEMANA

12 Dom Sab 6,12-16/1 Tes 4,13-18 o 4,13-14/Mt 25,1-13
 13 Lun Sab 1,1-7/Lc 17,1-6
 14 Mar Wis 2,23-3-9/Lc 17,7-10
 15 Miér Sab 6,1-11/Lc 17,11-19
 16 Jue Sab 7,22b—8,1/Lc 17,20-25
 17 Vie Sab 13,1-9/Lc 17,26-37
 18 Sáb Sab 18,14-16; 19,6-9/Lc 18,1-8
 19 Dom Pro 31,10-13. 19-20. 30-31/1 Tes 5,1-6/
 Mt 25,14-30 o 25,14-15. 19-21

Novenas of Guadalupe and Posadas/Aguinaldos/Parrandas

Looking forward to celebrating the Novenas of Guadalupe (December 3-12) and Posadas/Aguinaldos/Parrandas (December 16-24)

The Novenas are approaching, and with them we prepare to celebrate with immense joy the most beautiful miracle in all creation: that God becomes man in the womb of the Virgin Mary. In this year 2023, we begin the preparation to celebrate the 500th anniversary of the apparition of the Virgin Mary of Guadalupe in Tepeyac (2031). And she, as a good mother, leads us to her Son, Jesus.



Sobre las Novenas de Guadalupe y Posadas/Aguinaldos/Parrandas

Sobre las Novenas de Guadalupe (diciembre 03-12) y Posadas/Aguinaldos/Parrandas (diciembre 16-24)

Ya las Novenas se acercan. Y con ellas nos preparamos para celebrar con inmensa alegría el milagro más hermoso en toda la creación: que Dios se hace hombre en el seno de la Virgen María. En este año 2023, iniciamos la preparación para celebrar los 500 años de la aparición de la Virgen María de Guadalupe en Tepeyac (2031). Y Ella, como buena madre, nos conduce a su Hijo, Jesús.

Guadalupe Novena Schedule, December 3-12

Weekdays: 7pm Holy Mass and Novena
(Saturday, December 9: 6pm,
Sunday December 3 and 10: 7pm)
Sunday, December 10: 7pm Holy Mass,
followed by *Mañanitas* and convivium.

Let's invite our neighbors and friends to join our celebrations.

Horario Novena Guadalupe, diciembre 03-12

Días de semana: 7pm Santa Misa y Novena
(día sábado 09: 6pm,
días domingos 03 y 10: 7pm)
Domingo 10 de diciembre: 7pm Santa Misa,
seguida de *Mañanitas* y convivio.

Invitemos a nuestros vecinos y amigos para que se unan a nuestras celebraciones.



BREAD, WINE & CANDLES/PAN, VINO Y VELAS

November/Noviembre

In memory of/ en memoria de

CARMEN ROSA CARDINALE DE LÓPEZ



THANKS TO YOUR GENEROSITY

November 5 Parish Collection-\$3,122
Grand Annual Collection- \$5,109
Solemnity of All Saints Collection- \$892
Commemoration of the Faithful Departed Collection- \$1,429

GRACIAS A SU GENEROSIDAD

Colecta parroquial del 5 de noviembre- \$3,122
Gran colecta anual- \$5,109
Colecta Solemnidad de Todos los Santos- \$892
Colecta Conmemoración de los Fieles Difuntos- \$1,429

**MASS INTENTION
INTENCIONES DE MISA**

- Sat/Sáb-11/11 4pm Margaret Welch (D/F)
6pm María Calles (L/F) Birthday
- Sun/Dom-11/12 9am Alfonso Parziale, Fiorebella Parziale &
Luigina Parziale (D)
11am Claudia (D/F)
1pm Pro Populo
- Mon/Lun-11/13 7pm Jacinto Duarte Pereira (D/M)
Anniversary
- Tue/Mar-11/14 7pm Isabel Velásquez & José María Ticas (D)
- Wed/Miér-11/15 7pm Emanuel Lima, Jacinto Sousa, &
Manuel DaCosta (D)
- Thu/Jue-11/16 7pm Laudalino Ferreira (D/M)
Birthday Remembrance
- Fri/Mier-11/17 7pm
- Sat/Sáb-11/18 4pm Kathleen Chase (D/F)
6pm Worldwide Members of the
Legion of Mary (D)
- Sun/Dom-11/19 9am Manuel Raposo &
Maria Regina Parrella (D)
11am
1pm Pro Populo

Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística

Thursdays 1pm-6:45pm, First Friday of the Month 5pm-6:45 &
Fourth Sunday of the month 2pm-3pm
Jueves 1pm-6:45pm, primer viernes del mes 5pm-6:45pm y
cuarto domingo del mes 2pm-3pm

Santo Rosario y oración vespertina

Lunes a las viernes- santo rosario 6pm y vísperas 6:30pm

Baptisms/Bautizos

Call the rectory to schedule. Contacta la oficina parroquial

Marriage/Matrimonios

Call rectory office/Contacta la oficina parroquial

Anointing of the Sick/Unción de los enfermos

First Friday of the month during the 7pm Mass
Primer viernes del mes durante la Misa de las 7pm

Visit to the Sick/Visita a los enfermos

Call the rectory to make arrangements. Contacta la casa parroquial

GRUPOS DE ORACIÓN-RENOVACIÓN CARÍSMATICA

Lunes y Jueves—7pm (comenzando con la Santa Eucaristía)
Sábados—9am
Asamblea General—Domingos después de misa de 1pm
*** Todos los grupos de oración se reúnen en la iglesia.**

Witness of Faith — Testigos de la fe

St. Frances Xavier Cabrini

November 13, Memorial Feast Day

This saint, the first United States citizen to be canonized, was born in Italy of parents who were farmers. She was the thirteenth child, born when her mother was fifty-two years old. The missionary spirit was awakened in her as a little girl when her father read stories of the missions to his children. She received a good education, and at eighteen was awarded the normal school certificate.

For a while she helped the pastor teach catechism and visited the sick and the poor. She also taught school in a nearby town, and for six years supervised an orphanage assisted by a group of young women. The bishop of Lodi heard of this group and asked Frances to establish a missionary institute to work in his diocese. Frances did so, calling the community the Missionary Sisters of the Sacred Heart. An academy for girls was opened and new houses quickly sprang up.

One day Bishop Scalabrini, founder of the Missionaries of Emigration, described to Mother Cabrini the wretched economical and spiritual conditions of the many Italian immigrants in the United States, and she was deeply moved. An audience with Pope Leo XIII changed her plans to go to the missions of the East. "Not to the East, but to the West," the Pope said to her. "Go to the United States." Mother Cabrini no longer hesitated. She landed in New York in 1889, established an orphanage, and then set out on a lifework that comprised the alleviation of every human need. For the children she erected schools, kindergartens, clinics, orphanages, and foundling homes, and numbers of hospitals for the needy sick. At her death over five thousand children were receiving care in her charitable institutions, and at the same time her community had grown to five hundred members in seventy houses in North and South America, France, Spain, and England.

The saint, frail and diminutive of stature, showed such energy and enterprise that everyone marveled. She crossed the Atlantic twenty-five times to visit the various houses and institutions. In 1909 she adopted the United States as her country and became a citizen. After thirty-seven years of unflagging labor and heroic charity she died alone in a chair in Columbus Hospital at Chicago, Illinois, while making dolls for orphans in preparation for a Christmas party. Cardinal Mundelein of Chicago officiated at her funeral and in 1938 also presided at her beatification by Pius XI. She was canonized by Pius XII in 1946. She lies buried under the altar of the chapel of Mother Cabrini High School in New York City.

— *A Saint A Day*, Berchmans Bittle, O.F.M.Cap.
Catholic.org/Copyright © 2018 Trinity Communications



Francisca Javiera Cabrini, Santa

Memoria Litúrgica, 13 de noviembre

Madre de los emigrantes

Martirologio Romano: En Chicago, del estado de Illinois, en los Estados Unidos de Norteamérica, santa Francisca Javiera Cabrini, virgen, que fundó el Instituto de Misioneras del Sacratísimo Corazón de Jesús, y con eximia caridad se dedicó al cuidado de los emigrantes († 1917).

Entre el 1901 y el 1913 emigraron a Estados Unidos 4.711.000 italianos. A pesar de los innumerables dramas que suscita la emigración hay que recordar todavía hoy a una frágil maestra del S. Angelo Lodigiano, Francisca Cabrini, nacida en 1850, la menor de 13 hijos. Se distinguió, por no mirar la emigración con los ojos del político ni del sociólogo, sino con esos humanísimos de mujer cristiana, mereciendo el título de madre de los emigrantes.

Huérfana de padre y de madre, Francisca hubiera querido encerrarse en un convento, pero no fue aceptada por su delicada salud. Entonces aceptó el cargo que le confió el párroco de Codogno para que ayudara en un orfanatorio. La joven, graduada de maestra hacia poco tiempo, hizo mucho más: reunió a algunas compañeras y formó el primer núcleo de las Hermanas Misioneras del Sagrado Corazón, orientadas por el espíritu de un intrépido misionero, San Francisco Javier. Cuando Francisca hizo los votos religiosos tomó el nombre del santo. Como él, hubiera querido partir también para China, pero cuando tuvo noticia del descuido y del drama de desesperación de los miles y miles de emigrantes italianos que descargaban en el puerto de Nueva York sin ninguna ayuda material ni espiritual, Francisca Javier no dudó un instante.

También ella, en la primera de sus 24 travesías oceánicas, compartió las incomodidades y las incertidumbres de sus compatriotas; pero se destacó por su extraordinaria valentía con la que afrontó las grandes necesidades que se le presentaron y supo desenvolverse para establecer un punto de encuentro y de ayuda para los emigrantes. Ante todo se preocupó por los huérfanos y los enfermos, construyendo casas, escuelas y un grande hospital en Nueva York, luego en Chicago, después en California, y así siguió extendiendo su obra en toda América, hasta Argentina.

A quien le manifestaba admiración por el éxito de tantas obras, la Madre Cabrini le contestaba con sincera humildad "¿Acaso todo esto no lo ha hecho el Señor?". Murió en el surco, durante uno de sus tantos viajes a Chicago, en 1917. Su cuerpo fue llevado triunfalmente a Nueva York y enterrado en la iglesia contigua a la "Mother Cabrini High School", para que estuviera cerca de los emigrados.

—Por: P. Ángel Amo. | Fuente: Catholic.net
 © 2018 Catholic.net Inc.



CHEVERUS
CATHOLIC

Early Childhood Program



- Academic & Nurturing
- Extended Day Hours
- Vacation Camps Available
- Vouchers Accepted
- Diverse Community

REGISTER TODAY

781-324-6584

WWW.CHEVERUSSCHOOL.COM



WE INVITE YOU TO PARTICIPATE IN OUR

TE INVITAMOS A PARTICIPAR EN NUESTRO

YOUNG ADULT Group

GRUPO JUVENIL



Every Thursday Todos los jueves

AT 7:00 P.M., BEGINNING WITH THE EUCHARIST.

7:00 P.M. COMENZANDO CON LA EUCHARISTÍA

IN THE RECTORY BASEMENT

SOTANO (RECTORY BASEMENT)

for 18-36 year olds

Para jóvenes de 18-36 años

www.stbenedictps.org

Saint Benedict Parish Somerville

Saint Benedict's Parish

@stbenedictsp

@benedicts_st

BELIEVE · BELONG · BECOME



**BC HIGH
OPEN HOUSE
NOVEMBER 5**

Register @ bchigh.edu



The Catholic Cemetery Association

- Serene and Peaceful setting
- Sacred consecrated ground
- Financing Available

Call today for your free pre-planning guide!

781-322-6300
www.ccemetry.org



LEARN MORE

THE THEOLOGICAL
INSTITUTE
of SAINT JOHN'S SEMINARY



**Registration
Opens Nov. 14**

www.sjs.edu/the-theological-institute
617-779-4104

**SPRING 2024
COURSES**

- Trinitarian Theology & Christology
- Faith & Reason
- Ecclesiology
- and others

Memorial Ads Available
617-779-3771

BBC
BROADWAY BRAKE CORP.
HEAVY DUTY TRUCK & BUS PARTS & SERVICE
Where you get the "BRAKES"
45 Broadway · Somerville, MA · (617) 666-1100

VAN POOL **MONITORS** **MECHANICS** **DISPATCH** **OFFICE**
SALTER MOTOR COACH

We're HIRING Call: 774.369.0350
BUS (CDL) · VAN (7D) · MONITORS · MECHANICS · DISPATCH · OFFICE

- ✓ Competitive Pay + Benefits
- ✓ Work Life balance | Purposeful Work
- ✓ Sign-On Bonus
- ✓ Training in English & Spanish

gobeacon.com/careers

George L. Doherty Funeral Service
855 Broadway (Powder House Square)
Somerville, MA 02144
Family Owned and Operated (Est. 1906)

Phone: (617) 625-4320 Fax: (617) 625-6495
www.dohertyfuneralservice.com
email: dfh-admin@comcast.net

AD SPACE AVAILABLE
617-779-3771

clergytrust healthier priests. stronger communities.

Fr. Tom Nestor has served as pastor at the Collaborative Parishes of Resurrection and Saint Paul in Hingham for the past ten years, and previously served at St. Eulalia's in Winchester for 17 years. A Harvard graduate and native of West Roxbury, Fr. Nestor is known for fostering a sense of community wherever he goes.

donate at clergytrust.org -OR- SCAN HERE for Venmo, Google/Apple Pay, PayPal via Givebuttr.

Connect Anywhere, Anytime.
Enjoy Free Internet Data on Your Mobile Devices with the Affordable Connectivity Program. You qualify if you receive:

- Medicaid
- SNAP
- SSI
- WIC
- Veterans Pension
- Survivors or Lifeline Benefits
- Tribal Assistance Program
- Housing Assistance

maxsip TELECOM
Get a subsidized 4G Android Tablet for \$20
CALL TODAY (888) 490-8957